



Abb./Fig.1

**3-polig / 3-pos. / A 3 pôles / 3 polos**

60 V  
 4 A  
 3 mΩ  
 100 MΩ  
 II

CuZn / CuSn  
 Au  
 PUR / PA 66

V0

3

IP67

3,5 mm ... 5 mm  
 0,14 mm<sup>2</sup> / 0,5 mm<sup>2</sup>  
 26 / 20

-40 °C ... 85 °C

**4-polig / 4-pos. / A 4 pôles / 4 polos**

30 V  
 4 A  
 3 mΩ  
 100 MΩ  
 II

CuZn / CuSn  
 Au  
 PUR / PA 66

V0

3

IP67

3,5 mm ... 5 mm  
 0,14 mm<sup>2</sup> / 0,5 mm<sup>2</sup>  
 26 / 20

-40 °C ... 85 °C

**ESPAÑOL**

Instrucciones de montaje para conectores enchufables M8 con conexión por tornillo



Todas las indicaciones de longitud deben considerarse como valores orientativos y pueden variar según el tipo de cable.

El conector enchufable puede utilizarse para cables con un diámetro exterior de 3,5 ... 5,0 mm y una sección de conductor de AWG 26 ... 20 (sólo flexible).

**1. Construcción (Fig. 1)**

- ① Tuerca de apriete
- ② Jaula de fijación
- ③ Empaquetadura del cable
- ④ Carcasa de acoplamiento
- ⑤ Soporte de contactos
- ⑥ Llave de hexágono exterior

**Datos técnicos**
**Datos eléctricos**

Tensión de dimensionamiento  
 Corriente de dimensionamiento  
 Resistencia de contacto  
 Resistencia de aislamiento

Categoría de sobretensiones

**Datos mecánicos**

Material de contacto (macho / hembra)  
 Material de la superficie de los contactos  
 Material del soporte de contactos  
 Clase de combustibilidad según UL 94

Grado de suciedad

**Datos de conexión**

Índice de protección  
 Diámetro exterior  
 Sección de conexión mín./máx.  
 Sección de conexión AWG mín./máx.

**Temperatura ambiente**

Temperatura ambiente (servicio)

**FRANÇAIS**

Instructions de confection pour connecteurs M8 à raccordement vissé



Toutes les longueurs indiquées sont des valeurs indicatives et peuvent varier en fonction du type de câble.

Le connecteur peut être utilisé pour des câbles ayant un diamètre extérieur de 3,5 ... 5,0 mm et une section de fils AWG 26 ... 20 (cordon, uniquement).

**1. Schéma (Fig. 1)**

- ① Ecrou de pression
- ② Anneau de serrage
- ③ Joint d'étanchéité pour câble
- ④ Manchon d'accouplement
- ⑤ Isolant mâle
- ⑥ Clé à six pans

**Caractéristiques techniques**
**Caractéristiques électriques**

Tension de référence  
 Courant de référence  
 Résistance de passage  
 Résistance d'isolement

Catégorie de surtension

**Caractéristiques mécaniques**

Matériau contact (mâle / femelle)  
 Matériau surface du contact  
 Matériau porte-contacts

Classe d'inflammabilité selon UL 94

Degré de pollution

**Caractéristiques de raccordement**

Indice de protection  
 Diamètre extérieur  
 Section raccordable min. / max.  
 Section raccordable AWG min. / max.

**Température ambiante**

Température ambiante (fonctionnement)

**ENGLISH**

Assembly Instructions for M8 connectors with screw connection



All specified lengths are guide values and can vary depending on the type of cable.

The connector can be used for cables with an outside diameter of 3.5 ... 5.0 mm and a conductor cross-section of AWG 26 ... 20 (litz wires only).

**1. Set-up (Fig. 1)**

- ① Pressure nut
- ② Clamping cage
- ③ Cable seal
- ④ Coupling sleeve
- ⑤ Male insert
- ⑥ Hexagonal wrench

**Technical data**
**Electrical data**

Rated voltage  
 Rated current  
 Volume resistance  
 Insulation resistance

Surge voltage category

**Mechanical data**

Material contact (male/female)  
 Contact surface material  
 Contact carrier material

Inflammability class in accordance with UL 94

Pollution degree

**Connection data**

Degree of protection  
 Outside diameter  
 Connection cross section min./max.  
 Connection cross section AWG min./max.

**Ambient temperature**

Ambient temperature (operation)

**DEUTSCH**

Konfektionieranleitung für M8-Steckverbinder mit Schraubanschluss



Alle Längenangaben sind Richtwerte und können je nach Kabeltyp variieren!

Der Steckverbinder kann für Kabel mit einem Außendurchmesser von 3,5 ... 5,0 mm und einem Aderquerschnitt von AWG 26 ... 20 (nur Litze) genutzt werden.

**1. Aufbau (Abb. 1)**

- ① Druckmutter
- ② Klemmkorb
- ③ Kabeldichtung
- ④ Kupplungshülse
- ⑤ Steckesatz
- ⑥ Sechskantschlüssel

**Technische Daten**
**Elektrische Daten**

Bemessungsspannung  
 Bemessungsstrom  
 Durchgangswiderstand  
 Isolationswiderstand

Überspannungskategorie

**Mechanische Daten**

Material Kontakt (Stift / Buchse)  
 Material Kontaktoberfläche  
 Material Kontaktträger

Brennbarkeitsklasse nach UL 94

Verschmutzungsgrad

**Anschlussdaten**

Schutzart  
 Außendurchmesser  
 Anschlussquerschnitt min./max.  
 Anschlussquerschnitt AWG min./max.

**Umgebungstemperatur**

Umgebungstemperatur (Betrieb)

## ESPAÑOL

### 2. Montaje

- Deslice la tuerca de apriete, la jaula de fijación, la empaquetadura y la carcasa de acoplamiento sobre el cable.
- Quite la envoltura del cable en una longitud de 12 mm. (Fig. 2)
- Quite el aislamiento de los conductores en una longitud de 4 mm y tréncelos. (Fig. 2)
- Conecte los conductores en el soporte de contactos utilizando la llave de hexágono exterior adjunta.
- Enrosque la carcasa de acoplamiento en el soporte de contactos.
- Enrosque la tuerca de apriete en la carcasa de acoplamiento.

## FRANÇAIS

### 2. Confection

- Placez la vis de pression, l'anneau de serrage, le joint d'étanchéité et le manchon d'accouplement sur le câble.
- Dégainez le câble sur une longueur de 12 mm. (Fig. 2)
- Dénudez les fils sur une longueur de 4 mm et torsadez-les. (Fig. 2)
- Raccordez les fils à l'isolant mâle, à l'aide de la clé à six pans fournie.
- Vissez le manchon d'accouplement sur l'isolant mâle.
- Vissez la vis de pression dans le manchon d'accouplement.

## ENGLISH

### 2. Assembly

- Push the pressure screw, clamping cage, cable seal and the coupling sleeve over the cable.
- Strip the cable to a length of 12 mm. (Fig. 2)
- Strip the wires to a length of 4 mm and twist them together. (Fig. 2)
- Connect the wires to the male insert with the included Allen key.
- Screw the coupling sleeve to the male insert.
- Screw the pressure screw into the coupling sleeve.

## DEUTSCH

### 2. Konfektionierung

- Fädeln Sie die Druckschraube, den Klemmkorb, die Kabeldichtung und die Kupplungshülse über das Kabel.
- Manteln Sie das Kabel auf einer Länge von 12 mm ab. (Abb. 2)
- Isolieren Sie die Adern auf einer Länge von 4 mm ab und verdrehen Sie diese. (Abb. 2)
- Schließen Sie die Adern, mit beiliegendem Sechskantschlüssel, an den Steckeinsatz an.
- Schrauben Sie die Kupplungshülse auf den Steckeinsatz.
- Schrauben Sie die Druckschraube in die Kupplungshülse.

